



## For passenger getting on a train from Tomamu Station

敬告预定从 Tomamu 站乘车的旅客

敬告預定從 Tomamu 站乘車的旅客

도마무역에서 승차하실 손님께

There are no JR Ticket Counter (Midori-no-madoguchi) and ticket vending machines at Tomamu Station. If you plan to take a train from Tomamu Station, please purchase necessary tickets in advance before you start travelling. If you cannot purchase tickets in advance, please use the QR code to get the "Certificate for boarding station" before boarding. For more details, please see a poster at Tomamu Station.

Tomamu 站无售票服务，没有设置 JR 售票处和自动售票机。

预定从 Tomamu 站搭乘列车的旅客，请在乘车前，在其他车站的 JR 售票处 (Midori-no-madoguchi) 事先购买车票。无法事先购买车票时，在乘车前请取得“QR 码乘车站证明书”。详情请在 Tomamu 站张贴的海报确认。

Tomamu 站無售票服務，沒有設置 JR 售票處和自動售票機。

預定從 Tomamu 站搭乘列車的旅客，請在乘車前，在其他車站的 JR 售票處 (Midori-no-madoguchi) 事先購買車票。無法事先購買車票時，在乘車前請取得「QR 碼乘車站證明書」。詳情請在 Tomamu 站張貼的海報確認。

도마무역에는 'JRE티켓 카운터 (미도리노 마도구치)' 및 티켓의 자동발권기가 설치되어 있지 않습니다. 도마무역에서 승차하시는 경우에는 여행 출발전에 필요한 티켓을 미리 구입해 주시기 바랍니다. 사전에 티켓을 구입하실 수 없는 경우는 승차 전에 QR코드로 '승차역증명서'를 발급하신 후 승차하시기 바랍니다. 자세한 내용은 도마무역에 있는 포스터를 참고해 주십시오.

### Fares One-way/ 票价 单程 / 票價 單程 / 요금 편도

In order to board a Limited Express, a limited express ticket is required in addition to a basic fare ticket.

乘坐特急列车时，除基本车票之外还需要分别购买特急票。搭乘特急列車時，除基本車票之外，還需要購買特急票。

특급열차에 승차하실 때에는 승차권 외에도 특급권이 필요합니다.

Adult 大人 (¥)	Basic fare ticket 基本车票 승차권	Limited Express Surcharge (Non-Reserved Seat) 特急票 (自由席) 특급권 (자유석)	Total Price 合計 合計 합계
New Chitose Airport 新千岁机场 新千歳機場 신치토세공항 → Tomamu	2,440	1,150	3,590
Tomamu → Sapporo 札幌 삿포로	3,190	1,830	5,020